

Precios de suscripción

Figueras, trimestre. 1 pta.
Fuera de Figueras. 1' 50.
Extranjero (al año) 9' 00.

Pago adelantado

NUEVO FIGUERAS

Número suelto, 10 cts.
Idem atrasado, 20 cts.

Anuncios a precios convencionales
Los escritos deberán ser remitidos a la Redacción. Insértense o no, no se devolverán los originales.

Periódico semanal independiente, de avisos y noticias e intereses generales

Año I.

Redacción y Administración: Cervantes, 14

Sábado 31 de Octubre de 1914

Núm. 1

CASA DE BANCA Y CAMBIO

DE

J. Ferrán Galter

(SUCESOR DE MIGUEL COLDECARRERA)

Compra y venta al contado y en el acto de toda clase de valores nacionales y extranjeros de cotización corriente.

Compra de toda clase de cupones. Cobro de títulos amortizados. Suscripción a empréstitos y emisiones de valores. Descuentos de letras. Giros universales.

Compra y venta de monedas nacionales y extranjeras.

Compra y venta de *Bons de Poste*, para pagos a Francia, y de *British Postal Orden*, para pagos a Inglaterra.

Cuentas corrientes con interés.

Depósitos de metálico con abono de interés:

a la vista	3	0/0 anual.
a 6 meses	3 1/4	> >
a 1 año	3 1/2	> >

Depósito de títulos en custodia, Pignoraciones, etc., etc.

Casa de confianza, formalidad, reserva y economía

Vilafant, 2 y 4 - FIGUERAS

CADUCINA CUSÍ

Pomada antiherpética antiflogística, calmant i cicatrizant.

Cura herpes, tendrons, cremadures llagues velles, llagues de les cames, brians, irritacions de la pell etc.

S' entrega una mostra gratuita d'ensaig a qui la sol·liciti

SUERO ANTIDIFTERIC SEMPRE RECENT

Vacuna antitífica

Vacunació contra el tífus, curativa y preventiva

Sueros antiestreplococic, antitetanic, antimeningococic i antiestafilococic.

Gas oxigen

Sangoneres

Dentifrina Cusí

Pasta dentífrica: Deixa les dens blanques i la boca fresca; evita la caries i la formació de sarro; manté les genives en estat de vitalitat, i amb son us les dents son sempre fortes i sanes.

La dentifrina Cusí obra sols mecanicament, per frotació; no te cap substancia que gastí l' esmalt. S'entrega una mostra gratuita a qui la sol·liciti

PARA TODOS

Servir al público un periódico desligado de todo compromiso de partido que forzosamente hace tendenciosa y parcial toda labor de interés común para los ciudadanos todos, entendemos ha de ser de una eficacia constructiva a todas luces innegable. El apasionamiento por uno o por otro bando empequeñece indefectiblemente, las más grandes aspiraciones de los pueblos.

No es posible la lucha, sin vencidos y vencedores. El laurel de la victoria que levanta a los unos no se alcanza sin hundir a los otros, aún que todos en conjunto, se llamen conciudadanos, unidos por un mismo lazo y juntados por un mismo afecto; el del bien general de su país.

Luchen en buena hora los políticos por el triunfo de sus ideales opuestos y encontrados entre sí tanto como se quiera, pero dénese

una tregua, concédanse un descanso, y para ello señálese un refugio, delimitense una zona donde puedan convivir laborando por el bien colectivo. Lo exige el propio interés, lo reclama la personal dignidad; ya no puede pasarse sin ello a la altura a que afortunadamente han llegado la civilidad y cultura modernas.

Ese refugio, esa zona no puede ser otra que el campo vastísimo de un periódico independiente. Su realización debe alegrar a todos lo mismo a los de la derecha que a los de la izquierda, pues para todos puede ser de grandísima utilidad.

A eso viene NUEVO FIGUERAS ha hacer, sin destruir nada de lo existente, un Figueras nuevo en que se pueda descansar de las luchas partidistas, laborando juntos los contendientes de la política para lo que a todos pueda reportar un

bien innegable fuera de ella.

Arduo es el problema, difícil la empresa, pero nada hay que resista a una buena voluntad bien dirigida y a tan recto fin ordenada. Para ello precisa que nos presten su desinteresado concurso los ampurdaneses todos, los figuerenses sin excepción alguna, pues para todos escribimos y en favor de todos queremos trabajar.

Recuerden que hay mucho que hacer en Figueras y su comarca, no olviden que en la piedra de toque de los prejuicios de escuela y las tendencias de bandería se estrecharon siempre aquí, como en todas partes, los más generosos impulsos, las más elevadas miras, los más bien templados caracteres. Es fatal lección de la historia a la que es imposible sustraerse encastillados encerrados reductos, cuando la obra debe ser de colaboración común.

Con lo dicho, queda expuesto el programa a seguir de NUEVO FIGUERAS. Vengan en él todos los hombres de buena voluntad que sepan poner por sobre de todos sus afectos el amor a su patria.

Nadie debe claudicar para ello de sus opiniones respectivas, antes al contrario, puede ponerlas al acerbo común para la consecución de la aspiración colectiva.

Haz el bien y no mires a quien, y como corolario de la sesuda sentencia; recibe el bien sin indagar de quien procede. Cuando la obra de la pacificación moral y bienestar material del país esté coronada, nadie preguntará por los autores de ella y mucho menos por la filiación política particular que ostentaron y podremos congratularnos todos de haber contribuido a su realización.

Es un milagro lo que pedimos? Está fuera del alcance de nuestras fuerzas? Creemos sinceramente que no, y tan convencidos de ello estamos, que semejante convencimiento nos ha lanzado a la empresa entregándonos confiadamente al público venébo, imparcial e independiente que creemos no nos abandonará.

Todo para todos y especialmente para el Ampurdán y para Figueras.

LA REDACCIÓN.

Entre familia

Aun que «entre amigos estimados cumplimientos escusados,» y entre familia, donde es más estrecha la amistad y deben estar más lejanos los cumplidos, quere-

mos considerar a nuestros colegas en la prensa, no podemos pasar por menos que enviarles un fraternal saludo, en este lugar preferente, deseándonos a todos las más cordiales relaciones que no deben alterar para nada las exigencias de la lucha en los diferentes puntos de vista que hayamos escogido, para defender cada uno lo mismo, que no debe ser otra cosa que el bien común

A los de la localidad primero y a los de fuera de ella luego, NUEVO FIGUERAS, al pedir el último lugar entre sus filas, envía el más cariñoso saludo, ofrece la más franca amistad que desea sellar con el cambio que con el presente número propuestose atreve a sollicitar en la seguridad de ser atendido.

De Administración

Suplicamos a cuantos reciban el presente número y quieran continuar como a suscriptores se sirvan indicarlo al repartidor, o devolverlo por correo los de fuera si no quieren serlo.

Los que por olvido involuntario no lo recibieran y lo hayan visto pueden si lo desean, pasarse por la Redacción, Cervantes número 14, donde se les entregará é inscribirá en la lista de abonados.

Advertimos a si mismo a todos los encargados de asociaciones entidades corporaciones y empresas cuyos actos sean de utilidad pública, a juicio de la Redacción y quieren dar publicidad a los mismos que pueden disponer de las columnas del periódico gratuitamente, llevando a la imprenta los originales antes del medio día de cada viernes.

COLABORADORES

Consideramos como a tales a cuantos estando conformes con el espíritu del periódico, nos honren con sus escritos que a juicio de la Redacción sean publicables. Pueden usar indistintamente el catalán y el castellano y serán admitidos a si mismo en prosa que en verso, firmados o con iniciales o pseudonimos, con el bien entendido que la Redacción deberá conocer al autor, con lo cual queda dicho que excluimos los anónimos.

A tal efecto publicaremos frecuentemente una relación de tra-

bajos recibidos expresando el concepto que nos merezcan y si serán según el mismo, publicados o no.

Empordanesa

A les entranyes de la matrona Germanía, temps enrrera hi nasqueren dos *monstres* simbòlics; no pas amants a devorarse mutuament, ans a conviurerhi fosos en el mateix amor.

La mare, ab l'enginy propi del sexe y fedel a les tradicions de familia, ja de menuts y quant tot just becerolejaban, en lloch de faldilletes y babers 'ls posá les calces y jupa de soldat, ben guarnides de botons daurats; y per aturarne barrots y esborancs del entrebancarse, en lloch de gorra de cop, 'ls feu engalsar una mena de tupí allaunat que duya visera y contravisesa clatellera, talment imitant al capitá manaya de les professions quaresmaries. Malgrat la fila que debían fer les criaturetes, a la mare l'hi semblaban àngels petoners; y confiats a conreu y tractament casernari, 's criaren forts, aixuts, rondinaires y a punt de fershi a pinyes ab qui se 'ls mirés de cua d'ull.

Avesats a semblant indumentaria y a ferho tot cronometricament, àpats inclusiu, sens adonarsen agafaren y practicaren l'hermós hàbit del orde en els quefers; de la aplicació, en els estudis, y de la discreció, en el tracte; y tant estreta fou en ells la comunió de la materia ab l'esperit, del art ab la ciencia, y de la força ab l'enginy, que tot de una pessa y en plena primavera de la vida, guanyaren per dret propi el doctorat enciclopèdic en els estaments de la activitat humana.

Si l'un arribá a tustejarse ab les salmes de Schumann y Beethoven, Fades angélics de la tetralogia Wagneriana, son germá, enamorat del helenisme literari, que brinda plahers y estoba intel·lectes, creá la filosofia de Kant y de Schopenhauer. Si aquell de 'ls metalls en conegué les manyagueries geométriques de la moderna maquinaria, aquet, bohemi de la producció, vinga aixamplar horitzons per xuclarne els diners y les dinades. Tothom sab, però que aquet unitívol brancatge de la materia y l'esperit, florí ben ufanós del arrelat arbre del lluytador teutonisme, a fi de puguer dallar l'herba de la enveja y tenirla sota el peu de la propia ambició may satisfeta.

El captament hegemònic exèrcit aran del mon per la bessonada germànica ab el típic *savoir faire* de sa idiosincrasia, ha fet sobrexir el fel de la paciencia a qui tenintlo remença y prolífic, ha vist que se l'hi esmunyía malgrat no haber prescrit la fortalesa del dret marítim que la vetllaba de anys y panys; y com per la vida 's pert la vida, vetaquí explicat el ver *quid pro quo* de la gran tragèria que a foc y a sang s' representa en el teatre de la vella Europa.

LEANDRE.

Figueras Octubre, 1914.

Rims del temps

TARDORAL

La fulla groga ja cau somorta, cruixín s' aclófa per entre peus, balba hivernada truca a la porta amb el seguici de frets i neus'

Galán parella surt de «La Erato» endiumenjada, sota un sel llis i confidenta s' asseu un rato a redós plácit, en vell pedrís.

Traspúa un aire de melangía qu' el sec follatge suaument remou; la llum morenta del sol, destría per entre els arbres del Paseig Nou.

R. C.

Saetas

Suspiros del aire vienen,
suspiros al aire ván,
telegrafía sin hilos
vieja como el propio Adán.

Soñé que al amor vendían
y me enteré despertado
como las gentes decían
que va siguiendo el mercado.

La bondad en un plato
y en otro el oro;
escoger al segundo
llaman decoro.

Muero porque te quiero
y tu tan fresca,
reventando con otro
de satisfecha.

Si al que miente impusieran
cadena y grillo
no cabrían los penados
en el Castillo.

FEDERICO.

Acrobacia

Seamos oportunistas y hablemos de gimnasia acrobática, ya que ha venido hace poco una compañía a visitarnos.

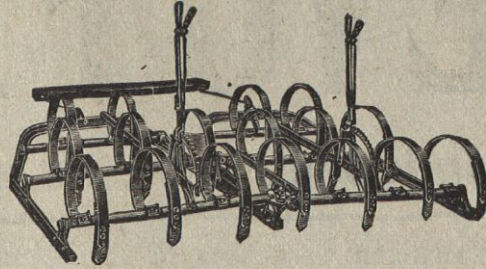
Trátase de dos matrimonios jóvenes con tres niñas y dos niños.

Dejando de lado a los pequeños, que a tenor de la ley de protección a la infancia no se les ha permitido trabajar, quedan dos señoras (Cecile Kert y Louise Morelli) y dos caballeros (Philippe Reminder y France Kerwich) los cuales han desarrollado estos días a la vista del público mu' selectos ejercicios en el alambre, estribos, trapecio sencillo, trapecio de escala, trampolín, equilibrios, entradas y pasatiempos cómicos, intermedios musicales, etc.

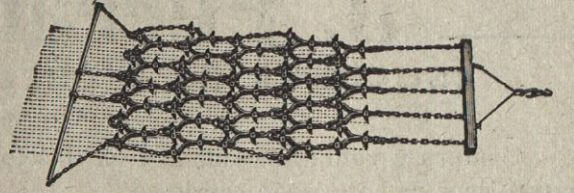
Los hemos visto juntos en la Plaza Pí Margall; después se repartieron entre la Ronda de la Libertad y la Plaza del Comercio.

Van provistos de buenos trajes y aparatos, llevan consigo el pórtico y un cómodo coche-habitación, aparatos de gas acetileno y una magnífica linterna para proyecciones fijas.

Hay que reconocer en estos cuatro artistas a dos consumadas alambristas y equilibristas, a un buen saltador (Mr. Reminder) y a un excelente anillista (monsieur Kerwich). Este último perdió hace años una parte de su pierna izquierda en el arriesgado trabajo de la cuerda vo-



RASCLES de molla de la molt renomada casa WALTER A. Wood de New-York. Aquesta casa va esser la primera del mon que va dedicarse a la construcció de maquinaria agrícola i, desde la seva fundació, en l'any 1832, sempre ha anat a la devantera, no obstant i els molts imitadors que ha tingut. Ab els rasclesmateix, com en tot lo altre, sempre se l'ha imitada pero may superada ni solsament igualada. Aquestos rascles son els únics qu' están protegits per a patent d'invenció. A simple vista semblan iguals que 'ls altres pero tenen moltes diferencies las que podrian ben explicarvos els poseidors dels TRES CENTS que portem venuts per a tot Catalunya. Igualment tenim els baratos d'altres fabricants, com també de molts altres sistemes, aixís com un grant surtit de tota classe de màquines, com Calderas ràpides a vapor, Molins per a fer ferinadas, Talla pallas, etc.



J. FAJOL FIGUERAS. -- RUTLLA, 35, FIGUERAS

lante. ¡Es tan cómico que hasta de esta desgracia saca partido!

De Mr. Reminder se nos dice que domina asimismo el aparato conocido en el argot de los circos con el nombre de el bambú japonés o sea la percha.

Escepto los que vienen de vez en cuando contratados como atracción en los cines, no todos los días nos visitan acróbatas.

Así es que a pesar de habérsenos presentado esta apreciable familia en la plaza pública (lo cual bajo cierto punto de vista les perjudica) no por esto hemos de hacerles el vacío dejando de constatar su mérito.—A.

Debemos combatir la ignorancia y los fanatismos frutos directos de la intransigencia partidista; fomentar la enseñanza y la educación hasta conseguir que lleguen al estado floreciente que requieren las necesidades de la vida; y así obtendremos la verdadera tolerancia, fuente inagotable de armonía, paz y bienestar entre los hombres.

ROCIADAS

A pesar de no haberse aprobado los presupuestos municipales en los que iba consignada una buena suma para la construcción de cloacas, parece que el Ayuntamiento va a emprender la obra con los recursos disponibles en el presupuesto antiguo, al objeto de atender a los sin trabajo en la crisis actual. Así se asegura que lo prometió a una comisión de trabajadores que estuvo en la casa comunal en demanda de jornales.

Pero por ahora en *prometido* queda por lo que a tal servicio se refiere.

¿Se estará estudiando el proyecto?

¡Veremos!

La comisión que tiene a su cargo el entretenimiento de arbolado callejero al continuarlo en las vías que lo permita su anchura y sustituir los pies que se secan haría una buena obra que le agradecerían a una el hornato público y la comodidad de los vecinos ensayando otras variedades fuera de las acacias llamadas de bola.

Si quiera por romper la actual monotonía.

Salirse de tan pesado uniformismo.

Y rendir alguna pleitesía más a la estética.

Todo ello por el mismo dinero.

¿Se iraslada o no la cárcel de partidó?

El expediente a tramitar es cosa que no sale de la jurisdicción de las corporaciones populares

Y sin embargo ni que fueran ministros los que han de resolver.

Ni que de los *madriles* se espera el visto bueno.

Por la higiene de los reclusos.

Por la desaparición de un edificio público.

Para honra del ornato.

Para que no se diga con razón, que nos vendría ancha una autonomía de municipios.

Para que los nacidos pudieran ver realizado algo de relativa importancia en cuestión de edificios públicos, valdría la pena de descongestionar un tanto la ya legendaria moderan en los asuntos del arbitrio de populares ausoridades.

Mientras se esperan aquellos tarugos de la dirección de carreteras, no faltan quienes creían que se harían pruebas de asfaltado eu alguna de nuestras calles pero..... no rociemós más por hoy, que no se hizo Zamora en una hora, ni caen todas las *rociadas* en un mismo día.

COSME.

CRÓNICA

—Cumpliendo un deber. Desde este lugar del periódico, en el que habremos de ocuparnos más de una vez de sus actos, cumplimos el deber de saludar a todas nuestras autoridades, así civiles como eclesiásticas, judiciales, militares y corporativas de todas las órdenes, al representante del partido en Córtes, al Ayuntamiento y diputados provinciales de la circunscripción, patentizando a

todos que nuestra labor, deseamos sea la más alta síntesis de la imparcialidad y de la justicia y rogándoles se sirvan indicarnos cualquier desvío en esta norma de conducta que queremos prevalezca en todos nuestros actos, en la seguridad de que habremos de atenderles cumplidamente si asimismo en tal criterio se inspiran.

—*En la calle del Norte.* El plan de construcción de cloacas que está estudiando el Ayuntamiento parece que principiará por la calle del Norte donde tendrá el desagüe en la allí próxima riera Galligans y debiendo atravesar alguna de las huertas de aquella barriada. Allí vimos a la comisión técnica señalando la dirección de las obras a efectuar y vimos a algunos vecinos aleccionados por la experiencia haciendo, no muy risueños agurios sobre las contingencias que les aguardan para las avenidas con su inevitable secuela de desbordamiento que suele sufrir la cuasi siempre al parecer, mansa riera, inconvenientes que creen ha aumentado la última rectificación del cauce con motivo del pasadero construído frente del lavadero público. Aún que hay que tener plena confianza en la pericia del facultativo de la corporación el arquitecto Sr. Ros, bueno sería que si teorismo académico no echara en saco roto el experimentalismo práctico para evitar ulteriores desaciertos. Es un decir.

—*¡Ya se hará el canal!* Otra vez está en camino de alcanzar su antigua popularidad la esperanzada frase pues al decir de un colega local se está disputando si fué el Presidente de la Cámara Agrícola D. Eusebio de Puig o D. Carlos Cusí diputado por Vilademuls quien lo ha propuesto a la Junta de iniciativas de Madrid y obtenido de la misma relativamente alagadora contestación. Hé aquí uno de los bizantinismos partidistas, para muestra, que venimos a combatir.

¡Hágase el milagro aun que lo haga... una legión junta sacrificando el singular!

Lo que conviene al país es que por cualquier conducto entre pronto en vías de hecho la tan deseada mejora del Canal de riego en el Alto Ampurdán.

—*Para los sin trabajo.* Interín se ultiman los preparativos indispensables para hacerlo en mayor escala, el Ayuntamiento acordó ocupar el mayor número posible de jornaleros en la reparación del afirmado en algunas calles acuerdo que se ha ejecutado ya en parte.

—*De carreteras.* El consejo de la Mancomunidad catalana tiene acordado en principio la terminación de la carretera provincial de Bañolas a la de Besalú a Rosas.

—*Las cosechas.* La última efectuada en esta comarca es la de maíz que ha sido abundantísima. En cambio la de aceituna se presenta de las más escasas que se habrán visto desde mucho tiempo a esta parte.

—*Scoutismo.* La institución de exploradores españoles aquí recientemente establecida lo ha sido con mucho entusiasmo y hace rápidos progresos por ser de las que mejor encarnan el espíritu progresivo de la época actual que pecididamente se inclina ha acabar con los rutinarios moldes que llenaban de convencionalismos inútiles y prejuicios dañinos a la juventud, como a fruto de una infancia mal abandonada o peor dirigida.

Lo bueno, lo útil y lo práctico unido a lo bello lo agradable y lo higiénico son la mejor base para una ciudadanía vigorosa y honrada.

Felicitémonos del éxito dando la enhorabuena por él a los iniciadores y sostenedores de tan laudable obra.

—*Vacante.* En la villa de Campmany está para proveer el cargo de veterinario municipal.

—*Cultura musical.* Se ha reconstituido el Orfeón *Art i Patria*, de esta ciudad presidido por D. José María Plaia bajo

la dirección artística del laureado compositor don José Serra trabaja en la actualidad activamente en los ensayos para el primer concierto-recital de la temporada en obsequio a los Sres. socios protectores el que tendrá lugar en breve en la *Sala Edisón*.

—*Para los estudiantes.* A los alumnos de todos los centros docentes que les falte alguna asignatura para terminar la carrera o grado de enseñanza, se ha dispuesto se les admita matrícula con pago de derechos ordinarios durante el próximo mes de Noviembre con opción a examinarse en las extraordinarios de Diciembre.

—*Disputa.* En la reunión de alcaldes de este partido celebrada ante la comisión provincial en el salón de sesiones del Ayuntamiento de esta ciudad para ultimar detalles de la cárcel municipal en construcción, la discusión de género en disputa más agraria de lo que conveniría entre elementos modelo para las costumbres sociales del pueblo elector, lo que prueba una vez más lo indispensable de nuestra campaña encaminada a limar asperezas provenientes de las egoístas luchas de capillita.

—*Hacia la normalidad.* Vuelven a trabajar la semana entera los obreros corcho-tapones de algunos puntos donde solo lo verificaban tres días por semana.

Asimismo los fabricantes de géneros de punto están abarrotados de notas-pedido y aún los mismos comercios de nuestra ciudad han recibido visitas de extranjeros pidiendo géneros en una proporción que difícilmente podrán satisfacerlas.

Ha mejorado grandemente el excepcional estado bancario y rijen sin alteración, con tendencia a la baja los precios normales de los comestibles en general.

Solo hay que desear que sea de buena ley la simiente esparcida por los sembradores de optimismos que de todo ello nos informan.

—*Contrabando de caballos.* El lunes atravesaron las calles de nuestra ciudad una docena de caballos custodiados por fuerzas del cuerpo de carabineros en dirección a la comandancia establecida en la Calle Nueva.

El ganado que era de procedencia española fué detenido y decomisado al pretender pasar la frontera.

—*El directo.* El tren así llamado que había sido suprimido ha reanudado hace algunos días sus viajes entre Barcelona y Port-bou con material completamente renovado.

—*Regreso.* De vuelta ya restablecido, de la excursión veraniega a que le obligara una leve dolencia, se encuentra de nuevo en su consultorio médico y laboratorio de farmacia de la calle de Cervantes frente a la plaza Triangular el reputado Médico Farmacéutico D. Francisco de A. Castellví nuestro querido amigo particular y colaborador de nuestro periódico, de cuyo restablecimiento nos felicitamos junto con su numerosa clientela.

—*Homenaje.* Con motivo de la fiesta onomástica del Presidente del Casino Menestral Figuerense don Claudio Díaz el coro «Germanor Empordanesa» instalado en aquella popular Asociación Recreativa y que dirige el Sr. Gratacós, le obsequió con una serenata frente a su domicilio particular en la noche del viernes próximo pasado.

El homenajeado obsequio espléndidamente al coro y a la orquesta por lo bien que cumplieron su cometido.

—*Temporeros.* Para atender al excesivo trabajo oficioso de final de año la corporación municipal ha nombrado dos escribientes temporeros.

—*Nuevo Príncipe.* La prole de la Real familia española ha aumentado con un nuevo infante que ha tomará el nombre de Don Gonzalo.

—*Conato de incendio.* El lunes por la

tarde hubo un amago de incendio en un piso de la Plaza de la Constitución. El fuego pudo ser dominado por los habitantes y vecinos sin auxilio de bomberos.

—*Desgracia.* El operario Juan Granés días pasados fué alcanzado por la correa de transmisión en una fábrica de tapones de corcho de Palafrugell seccionándose un brazo completamente.

—*El futuro Hospital.* Por la brigada de peones municipales y temporeros á sus órdenes se está planeando el campo de la calle de Santa Leocadia donde deberá emplazarse el futuro Hospital.

—*Autoridad Académica.* El domingo próximo pasado estuvo en Gerona el Rector de la Universidad de Barcelona Don Valentín Carulla hospedándose en el Gobierno civil donde, entre otras, recibió la visita de D. Francisco Ugalde Director del Instituto de esta ciudad.

—*Nombramiento.* En sustitución del llorado artista olotense D. José Berga y Boix (q. e. p. d.) se ha nombrado profesor interino de la Escuela pública de Bellas Artes de la ciudad de Olot al laureado escultor de la misma don Celestino Devesa.

—*Luto en la Corte.*—A consecuencia de heridas recibidas en la guerra ha fallecido el Príncipe de Batemberg hermano de la Reina Doña Victoria.

—*Feria.* La del miércoles fué nula a consecuencia de la lluvia lo mismo que el mercado del día siguiente por cuyo motivo no publicamos los precios del mismo que procuraremos uo falte en lo sucesivo con otras importantes secciones que las dificultades de todo periodo constitutivo nos ha impedido publicar. Asimismo debemos advertir a los señores colaboradores y anunciantes que el sorprendente éxito de la publicación desde el reparto de prospectos nos ha puesto en el caso de estudiar como podremos comprimarnos para complacer a todos o si deberemos aumentar las proporciones del periódico mucho antes de lo que pensábamos.

—*De arte escénico.* Empezando por la de ésta noche están anunciadas tres notables funciones dramáticas en nuestro Teatro Principal por la notable compañía de D. Jaime Borrás poniéndose las obras: *Muerte Civil*; *Don Juan Tenorio* y *Nuevo Tenorio*.

—*Robo.* En la tarde del viernes los caacos sustrajeron del cajón de la tienda *Canela* en la Plaza de la Constitución 500 pesetas. No han sido habidos.

—*Contra los ratones.* En atención a lo que pueden influir como ha vehículo de propagación de enfermedades infecciosas nos comunica la Aicaldía que en el edificio «Caputxins» se proporciona gratuitamente el virus raticida a cuantos puedan usarlo.

—*Atención.* El alcalde accidental don Rafael Ramis en atento B. L. M. nos comunica el cambio de lugar y hora del concierto público por la banda militar, atención que agradecemos.

—*Conferencia.* Por el périto geólogo don Alberto Carsi se dió el viernes por la noche una notable Conferencia en la «Sala Edisón», en la que por encargo del Ayuntamiento, hizo un estudio detenido de las posibilidades de abastecer de aguas potables a nuestra ciudad por el sistema de pozos artesianos.

—Programa que ejecutará la música del Regimiento de San Quintín en el Paseo Nuevo de las 15 a las 17.

- 1.^a Descacharrants P. D.—Pérez
 - 2.^a Fantasía «Tahuasaus.—Wagner.
 - 3.^a Selección «Molinos de Viento».—Luna.
 - 4.^a Preludio «Perro chico». — Valverde Serrano.
 - 5.^a «Ecos del pasado». P. D.—Ibáñez.
- El Director, Antonio Bustelo.

Horas de salida de los Ordinarios que desde esta ciudad se dirigen a diferentes poblaciones de la provincia, particularmente de la Comarca Ampurdanesa, con expresión de la fonda o casa donde hospedan, y hora de llegada en Figueras.

Agullana

En Baldomero llega a las 9, sale a las 14 y hospeda la Calle de la Junquera. Pasa también por Pont de Molins.

Bañolas

En Nierga, solamente los mártes, jueves y sábados. llega a las 9, sale a las 14 y se hospeda a casa Lleys, Calle de La sauca.

Pasa también por las poblaciones de Vilafant, Aviñonet, Navata, Crespiá y Esponellá.

Besalú

En Juanet, llega a las 9 y sale a las 2. hospeda en la Fonda del Comercio. Solo viene los mercados y ferias.

Crespiá

En Tacu, llega a las 9 y sale a las 2; hospeda a casa Lleys.

Solo viene los mercados y ferias,

En Felip, llega y sale a la misma hora que el anterior. Hospeda en la Fonda del Comercio.

En Qué de l' Osta, igual que el anterior. Hospeda a casa la Teta.

Castelló de Ampurias

Navarra, llega a las 10 y a las 14, sale a las 10 y a las 16 y hospeda a casa Rigallet. En *Vía* se rige por las mismas horas que el anterior y hospeda a la Fonda del Comercio.

Dichos ordinarios pasan también por las poblaciones de Vilatenim y Vilasacra.

Cadaqués

En Masó llega a las 6, y sale a las 10 y hospeda a la calle de Vilallonga, n.º 36.

Darnius

En Buxó llega a las 9, y sale a las 14 y hospeda a la Fonda de la Grabada. Pasa también por Pont de Molins.

Espolla

En Bonavía llega a las 9, y sale a las 14 y hospeda a casa Mítxes, calle de Perelada, n.º 46.

Pasa también por las poblaciones de Vilabertrán, Perelada y Mollet.

En Carles se rige por las mismas horas y hospeda en casa Ganonge, calle de Perelada.

Garriguella

En Carles, llega a las 9, y sale a las 14 y hospeda a casa Canonge. En Filló se rige por las mismas horas que el anterior y hospeda a casa Puxán.

Dichos ordinarios pasan también por las poblaciones de Vilabertrán y Perelada.

La Junquera

En Calvet, (Correo), llega a las 4, sale a las 11 y cuarto y hospeda a la calle de La Junquera, n.º 28. En Lluís sale a las 6, llega a las 12 y hospeda a can Quera, calle de La Junquera, n.º 13; también llega a las 9 y cuarto, y sale a las 2 y media, y hospeda a la Fonda del Comercio. En Quim sale a las 9 y a las 11, llega a las 5 y a las 7 y media, y hospeda a la calle de La Junquera, n.º 13. En Simón llega a las 7, sale a las 6 y a las 8 y hospeda a la Calle de La Junquera, n.º 13. Los tres últimos llegan hasta al *Perthús* (Francia).

También pasan por Pont de Molins y los que llegan al *Perthús* también pasan por La Junquera.

Tip. E. Casellas, Cervantes 14, Figueras

FARMACIA DEL DR. CASTELLVÍ

ODONTALGINA
CURA EN EL ACTO

Medicamento de uso externo para la curación del dolor de muelas.



Fórmula empleada con éxito en los Hospitales de París

EL DOLOR DE **MUELAS**

De venta en la Farmacia Cervantes, de D. Francisco Castellví y Vila
Plaza Triangular - FIGUERAS
Se facilitan prospectos a quien lo solicita.

Hojalatería el Moderno Acetileno

DE

Silverio Navarra

Gasómetros, Lámparas y Faroles para carruajes

Calle de Perelada n.º 7.—FIGUERAS

Droguería Antigua **CASA CLARÁ**

J. JAUME GELART

Completo surtido en Comestibles, Cafés Azúcares, pinturas pinceles barnices esmaltes y conservas.

Plaza de la Constitución n.º 19,
y Calle de Perelada, n.º 2.

FIGUERAS

Almacén de Abonos Químicos y Cereales

DE

José de Ros y Reig

CASA DE CONFIANZA

Calle de la Rutilla 31. Frente a la Plaza del Grano

FIGUERAS

SUCURSAL
DE LOS

CAFÉS DEBRAY

Cafés de absoluta pureza y productos alimenticios.

JUAN MATAS 15
FIGUERAS

Droguería y Perfumería

EL SIGLO

La más surtida en artículos del ramo

ESMALTES	Nipolin, París Blundell, Londres Nacionales	Barnices Flatin Varias clases	Conrad Smitt Londres Nacionales

Artículos y aparatos fotográficos

Aguas minerales, Depósito de Imperial Caldas

CARBUROS, JABONES Y LEGIAS

Calles Nueva, 17 y Rutilla I - FIGUERAS

EL 24

Gran Almacén de Muebles
DE

ESTEBAN VILANOVA

Exposición permanente de toda clase de muebles. SOLIDEZ, ELEGANCIA, BARATURA. Especialidad en muebles de encargo.

No comprar sin antes visitar el 24

Calle Ancha 24-Figueras

TALLER MECÁNICO

Especial para reparaciones

DE

BICICLETAS Y MOTOCICLETAS

Motores a bencina en general

Ricardo Munné

Constructor mecánico especialista

Nueva 40 - FIGUERAS

Gran Café Europa

DE

Ramón Puigsaules

Surtido de los licores aperitivos de las mejoras marcas

Calle Munturiol, 4 y Caamaño 3, Figueras

COLMADO LA CUBANA

Dulcería la mejor surtida

Participa a su numerosa clientela el tener a la venta los tan acreditados turrónes de **JIJONA** de la casa

MONERRIS

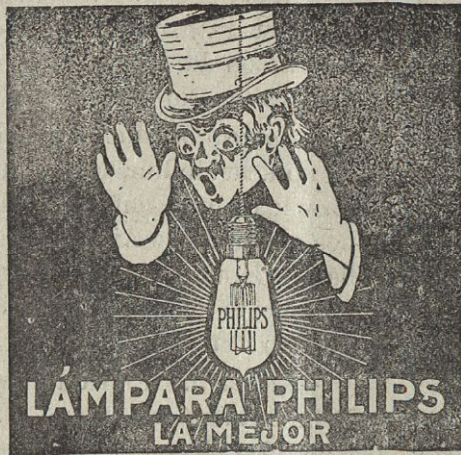
PRECIOS	Calidad extra a 4'00 ptas. kilo
	» primera a 3'50 » »

Champagnes, Vinos, Licores, de las mejores marcas. Precios sin competencia.

Calle Nueva, 5 y 7 - FIGUERAS

Salvador Alegrí Gelart

— 11, RAMBLA 11, —



Comercio de Loza Cristal y Porcelana
INSTALACIONES

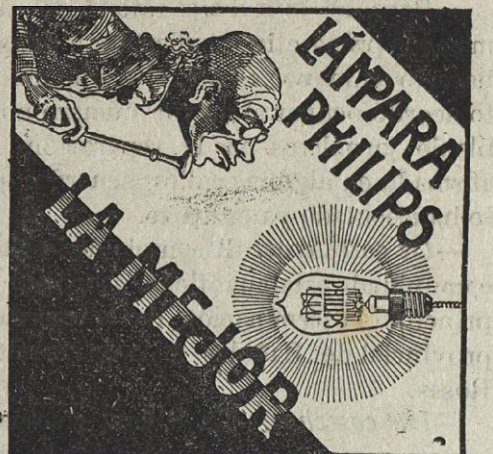
Sanitarias, Calefacción y Eléctricas
VENTA

De lámparas eléctricas de todas clases

Nueva lámpara de 1/2 watio de consumo

Por bujía de 100 a 1000 bujías y de 100 a 125 voltios.

NOTA: No es necesario instalar las lámparas en serie.



Imprenta y Fábrica de Bolsas

La Ampurdanesa

DE

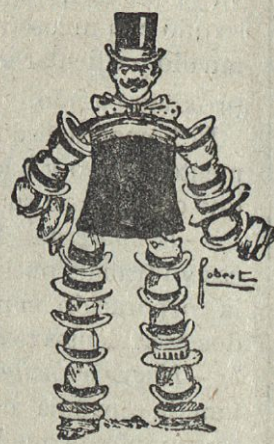
E. Casellas Moncanut

CERVANTES 14.—FIGUERAS

Talonarios de cien hojas para la Lotería de Navidad, a una peseta.

GRAN SOMBRERÍA Y GORRISTERÍA

CASA ESTÉVEZ ANTIGUA ORÓ



Es aquí donde encontrarán los verdaderos modelos, en *Sombreros y Gorras* a precios tan sumamente baratos que no admiten competencia, pues nuestro lema es:

Vender mucho y ganar poco

Se reforman toda clase de sombreros

Calle Gerona, núm. 1 Junto a la Plaza la Constitución